

"Official Manchukuo Government Bulletin (Extra)
March 23, 1935."

P.10

AGREEMENT BETWEEN MANCHUKUO AND THE UNION
OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS FOR THE
CESSION TO MANCHUKUO OF THE RIGHTS OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CON-
CERNING THE NORTH MANCHURIA RAILWAY
(CHINESE EASTERN RAILWAY)

* * *

ARTICLE I

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics shall cede to the Government of Manchukuo all the rights they possess concerning the North Manchuria Railway (Chinese Eastern Railway), in consideration of which the Government of Manchukuo shall pay to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics the sum of one hundred and forty million (140,000,000) yen in Japanese currency.

* * *

P.14

ARTICLE VII

Out of the sum of one hundred and forty million (140,000,000) yen in Japanese currency referred to in Article I of the present Agreement, the sum of forty-six million seven hundred thousand (46,700,000) yen shall be paid in cash in accordance with the provisions of Article VIII of the present Agreement, and the settlement for the remaining sum of ninety-three million three hundred thousand (93,300,000) yen shall be effected in the form of payments made by the Government of Manchukuo for goods delivered to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in accordance with the provisions of Article IX of the present Agreement.

Notification

Diplomatic Department's Notice No. 1

In regard to the treaty between this country and the Union of Soviet Socialist for the cession to Manchukuo of the right of the Union of Soviet Socialist Republics

Doc. No. 2156

concerning the North Manchurian Railway (Chinese Eastern Railway), the following official notes, dated the same day, were exchanged between the Plenipotentiary of this country in Tokyo and the Minister of Foreign Affairs of Japan on March 23, 1935.

March 23, 1935

HEIJI KATO-SHIMIZU
Foreign Minister

Notes Exchanged between Japan and
Manchukuo

(Incoming Note)

I have the honor to inform you by note as follows:

In regard to the agreement for the cession to Manchukuo of the rights of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchurian Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, the Government of Manchukuo has requested that should a request be made by the government of the Union of Soviet Socialist Republics to the Japanese Government to guarantee that the government of Manchukuo, through the conclusion of the above-mentioned agreement, will fulfill all the obligations of payment, which the government of Manchukuo is under obligation to the government of the Union of Soviet Socialist Republics, the said request be accepted by the Japanese Government in view of the close and special relations existing between Japan and Manchukuo.

In regard to this request, I would like to inform you that I have exchanged official notes, as per enclosed copies, with the Plenipotentiary of the Union of Soviet Socialist Republics stationed in Japan today.

I avail myself of this opportunity to renew to your Excellency the assurance of my highest consideration.

March 23, 1935

To the Honorable TING, Hsi-Yuan
Envoy Extraordinary and Minister
Plenipotentiary of Manchukuo in
Japan

Koki HIROTA
Foreign Minister
of Japan

P.29

Tokyo, 23rd, March, 10 Showa (1935)

Monsieur l'Ambassadeur,

In accordance with the desire expressed by Your Excellency on behalf of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in the course of the negotiations concerning the conclusion of the Agreement for the Cession to Manchukuo of the Rights of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchuria Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, I have the honour to inform You as follows:

In view of the close and special relations existing between Japan and Manchukuo, the Japanese Government undertake to guarantee the exact fulfilment by the Government of Manchukuo, within the respective limits of time set forth by the abovementioned Agreement, of all the obligations of payment, in money as well as in goods, which the Government of Manchukuo are under in favour of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics as the result of such cession in accordance with Article VII of the said Agreement.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur, the assurances of my highest consideration.

Tokyo, 23rd, March, 1935.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, in which you are good enough to inform me as follows:

P.30 "In accordance with the desire expressed by Your Excellency on behalf of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in the course of the negotiations concerning the conclusion of the Agreement for the Cession to Manchukuo of the Rights of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchuria Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, I have the honour to inform you as follows:

In view of the close and special relations existing between Japan and Manchukuo, the Japanese Government undertake to guarantee the exact fulfilment by the Government of Manchukuo, within the respective limits of time set forth by the above-mentioned Agreement, of all the obligations of payment, in money as well as in goods, which the Government of Manchukuo are under in favour of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics as the result of such cession in accordance with Article VII of the said Agreement."

In reply, I beg to state that I take note of your communication as above mentioned.

I avail myself of this opportunity to renew to your Excellency, Monsieur le Ministre, the assurances of my highest consideration.

Tokyo, 23rd, March, 10 Showa (1935)

Monsieur l'Ambassadeur,

As the result of the guarantee given this day by the Japanese Government to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics regarding the fulfilment by the Government of Manchukuo of all the obligations of payment which the latter are under in favour of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in accordance with the provisions of the Agreement for the Cession to Manchukuo of the Rights of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchuria Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, I have the honour to inform Your Excellency as follows:

In case any difficulties should arise in connection with the execution of Payments on the Part of the Government of Manchukuo, the Japanese Government will make every effort necessary under the given circumstances in order that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics may receive all the payments due to them from the Government of Manchukuo wholly and within the respective limits of time prescribed by the said Agreement, so that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics may suffer absolutely no loss in connection with the said difficulties.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur, the assurances of my highest consideration.

Tokyo, 23rd, March, 1935.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, in which you are good enough to inform me as follows:

"As the result of the guarantee given this day by the Japanese Government to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics regarding the fulfilment by the Government of Manchukuo of all the obligations of payment which the latter are under in favour of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in accordance with the Provisions of the Agreement for the Cession to Manchukuo of the Rights of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchuria Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, I have the honour to inform your Excellency as follows:

In case any difficulties should arise in connection with the execution of payments on the part of the Government of Manchukuo, the Japanese Government will make every effort necessary under the given circumstances in order that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics may receive all the payments due to them from the Government of Manchukuo wholly and within the respective limits of time prescribed by the said Agreement, so that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics may suffer absolutely no loss in connection with the said difficulties."

P.31

In reply, I beg to state that I take note of Your communication as above mentioned.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur le Ministre, the assurances of my highest consideration.

(Translation of out-going notes)

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's note of today's date, in which you enclosed copies of the official notes (The following notes are exactly as the enclosed copies) exchanged between you and the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics today and in which you were good enough to inform me as follows:

"In regard to the agreement for the cession to Manchukuo of the rights of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchurian Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, the Government of Manchukuo has requested that should a request be made by the government of the Union of Soviet Socialist Republics to the Japanese Government to guarantee that the government of Manchukuo, through the conclusion of the above-mentioned agreement, will fulfill all the obligations of payment, which the government of Manchukuo is under obligation to the government of the Union of Soviet Socialist Republics, the said request be accepted by the Japanese Government in view of the close and special relations existing between Japan and Manchukuo.

"In regard to this request, I would like to inform you that I have exchanged official notes, as per enclosed copies, with the Plenipotentiary of the Union of Soviet Socialist Republics stationed in Japan today."

In accordance with the instructions of my government I beg to inform you that the government of Manchukuo expresses her appreciation toward the Japanese government for guaranteeing to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics the fulfillment by the government of Manchukuo of all the obligations of payment, which the Government of Manchukuo is under obligation to the government of the Union of Soviet Socialist Republics through the agreement for the cession to Manchukuo of the rights of the Union of Soviet Socialist Republics today, that we have no objection to the guarantee reported to us by your aforementioned note and that the government of Manchukuo will undertake the exact fulfillment of all the obligations of payment due to the Union of Soviet Socialist Republics through the aforementioned agreement and accordingly cause absolutely no inconvenience to the Japanese government as a result of the aforementioned guarantee.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

March 23, 1935

To The Honorable Koki HIROTA
Foreign Minister of Japan

TING, Hsi-Yuan
Envoy Extraordinary and Minister
Plenipotentiary of Manchukuo in
Japan

P.32

Tokyo, 23rd, March, 10 Showa (1935)

Monsieur l'Ambassadeur,

In accordance with the desire expressed by Your Excellency on behalf of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in the course of the negotiations concerning the conclusion of the Agreement for the Cession to Manchukuo of the Rights of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchuria Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, I have the honour to inform you as follows:

In view of the close and special relations existing between Japan and Manchukuo, the Japanese Government undertake to guarantee the exact fulfilment by the Government of Manchukuo, within the respective limits of time set forth by the abovementioned Agreement, of all the obligations of payment, in money as well as in goods, which the Government of Manchukuo are under in favour of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics as the result of such cession in accordance with Article VII of the said Agreement.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur, the assurances of my highest consideration.

Tokyo, 23rd, March, 1935.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, in which you are good enough to inform me as follows:

"In accordance with the desire expressed by Your Excellency on behalf of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in the course of the negotiations concerning the conclusion of the Agreement for the Cession to Manchukuo of the Rights of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchuria Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, I have the honour to inform you as follows:

P.33

In view of the close and special relations existing between Japan and Manchukuo, the Japanese Government undertake to guarantee the exact fulfilment by the Government of Manchukuo, within the respective limits of time set forth by the abovementioned Agreement, of all the obligations of payment, in money as well as in goods, which the Government of Manchukuo are under in favour of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics as the result of such cession in accordance with Article VII of the said Agreement."

In reply, I beg to state that I take note of your communication as abovementioned.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur le Ministre, the assurances of my highest consideration.

Tokyo, 23rd, March, 10 Showa (1935).

Monsieur l'Ambassadeur,

As the result of the guarantee given this day by the Japanese Government to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics regarding the fulfilment by the Government of Manchukuo of all the obligations of payment which the latter are under in favour of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in accordance with the provisions of the Agreement for the Cession to Manchukuo of the Right of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchurian Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, I have the honour to inform Your Excellency as follows:

In case any difficulties should arise in connection with the execution of payments on the part of the Government of Manchukuo, the Japanese Government will make every effort necessary under the given circumstances in order that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics may receive all the payments due to them from the Government of Manchukuo wholly and within the respective limits of time prescribed by the said Agreement, so that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics may suffer absolutely no loss in connection with the said difficulties.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur, the assurances of my highest consideration.

Tokyo, 23rd, March, 1935.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, in which you are good enough to inform me as follows:

P.34 "As the result of the guarantee given this day by the Japanese Government to the Government of the Union of Soviet Socialist Republics regarding the fulfilment by the Government of Manchukuo of all the obligations of payment which the latter are under in favour of the Government of the Union of Soviet Socialist Republics in accordance with the provisions of the Agreement for the Cession to Manchukuo of the Rights of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the North Manchuria Railway (Chinese Eastern Railway), signed this day by the Plenipotentiaries of the Union of Soviet Socialist Republics and Manchukuo, I have the honour to inform Your Excellency as follows:

In case any difficulties should arise in connection with the execution of payments on the part of the Government of Manchukuo, the Japanese Government will make every effort necessary under the given circumstances in order that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics may receive all the payments due to them from the

Government of Manchukuo wholly and within the respective limits of time prescribed by the said Agreement, so that the Government of the Union of Soviet Socialist Republics may suffer absolutely no loss in connection with the said difficulties."

In reply, I beg to state that I take note of your communication as above mentioned.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur le Ministre, the assurances of my highest consideration.

Transportation Department's Notice No. 23

Announcement is hereby made that the government has taken over and incorporated the North Manchurian Railway as a government railway on March 23, 1935.

March 23, 1935

TING, Chien-Hsiu
Transportation Minister

Transportation Department's Notice No. 24

Announcement is hereby made that the government has entrusted the operation of the North Manchurian Railway with the South Manchurian Railway Company as of March 23, 1935.

March 23, 1935

TING, Chien-Hsiu
Transportation Minister

Transportation Department's Notice No. 25

Announcement is hereby made that the North Manchurian Railway Inspectorate-General Office has been abolished as of March 23, 1935.

March 23, 1935

TING, Chien-Hsiu
Transportation Minister

(Doc. 2100)

C E R T I F I C A T E

W.D.C. No. _____

I.F.S. No. 2166

Statement of Authenticity

I, Toru Nakagawa, hereby certify that I am officially connected with the Japanese Government in the capacity of the Chief of the Continental Affairs Section, Overseas Residents Division, Control Bureau, Foreign Office, and that as such official I have seen and know the document attached hereto and described as follows: Official Gazette of the Manchoukuo Government for January - March 1935. I further certify that the attached document is the official publication of the Manchoukuo Government.

Signed at Foreign Office
on this 27th day of August, 1946.

/s/ Toru Nakagawa
Chief of the Continental Affairs
Section, Overseas Residents
Bureau, Control Division,
Foreign Office. (SEAL)

Witness /s/ Mr. Taura _____

I, Lt. Robert Teaze, hereby certify that ATIS Document No.
Sa 10090, Item 29, described as follows:

"Official Manchurian Government Gazette-Translated into
Japanese (MANSHUKOKU SEIFU KOHO NICHU YAKU)", January-March 1935,"

was obtained by me in the course of my official duties from East
Asia Research Institute and on 11 Jun 1946 was delivered to Mr.
E. P. Monaghan of the International Prosecution Section.

Date 27 Aug 1946

/s/ Robert S. Teaze
ROBERT S. TEAZE
2d Lt., AUS
ATIS Document Section

(Doc. 2166)

Statement of Official Procurement

I, Edward P. Monaghan, hereby certify that I am associated with the General Headquarters of the Supreme Commander for the Allied Powers, and that the attached document, IPS No. 2166, Manchukuo Government Bulletin, Jan.-March 1935, was obtained by me from Lt. Robert S. Teaze, ATIS Document Section, in the conduct of my official business.

Signed at Tokyo on this
27th day of August, 1946.

Witness: /s/ R. H. Larsh

/s/ Edward P. Monaghan
Name

Investigator, IPS
Official Capacity

Doc. No. 2166

Page 1.

I, Robert Teaze, hereby certify that ATIS Document
No. SA 10090. Item 29, described as follows:

"Official Manchuria Government Gazette
(MANSHUKOKU SEIFU KOHO)," Jan 1935,

was obtained by me in the course of my official duties
from East Asia Research Institute and on 23 Jul 1946 was
delivered to Mr. E.P. Monaghan of the International
Prosecution Section.

Date 23 July 46

/s/ Robert S. Teaze
ROBERT S. TEAZE
2d Lt., AUS
ATIS Document Section

C E R T I F I C A T E

W.D.C. No. _____

I.P.S. No. 2166

Statement of Authenticity

I, Toru Nakagawa, hereby certify that I am officially connected with the Japanese Government in the capacity of the Chief of the Continental Affairs Section, Overseas Residents Division, Control Bureau, Foreign Office, and that as such official I have seen and know the document attached hereto and described as follows: Manchoukuo Government Official Gazette for January, February, March, 1935

I further certify that the attached document is the official publication of the Manchoukuo Government.

Signed at Foreign Office /s/ Toru Nakagawa.
on this 23rd day of July, 1946.

(SEAL)

Witness /s/ A. A. Muzzey

Chief of the Continental Affairs
Section, Overseas Residents
Bureau, Control Division,
Foreign Office.

Doc. No. 2186

Ex. No. 443-A

Page 1.

I, Robert Tease, hereby certify that ATIS Document
No. SA 10090, Item 29, described as follows:

"Official Manchuria Government Gazette
(MANSHUKOKU SEIFU KOHO)," Jan 1935.

was obtained by me in the course of my official duties
from East Asia Research Institute and on 23 Jul 1946 was
delivered to Mr. E. P. Monaghan of the International
Prosecution Section.

/s/ Robert S. Tease
ROBERT S. TEASE
2d Lt., AUS
ATIS Document Section

Date 23 July 46

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Doc. No. 2166

(Ex. No. 443-A)

Page 2

C E R T I F I C A T E

W. D. C. _____

P. S. _____

Statement of Authenticity

I, Toru Nakagawa, hereby certify that I am officially connected with the Japanese Government in the capacity of the Chief of the Continental Affairs Section, Overseas Residents Division, Control Bureau, Foreign Office, and that as such official I have seen and know the document attached hereto and described as follows: Manchoukuo Government Official Gazette for January, February, March, 1935.

I further certify that the attached document is the official publication of the Manchoukuo Government.

Signed at Foreign Office

/s/ Toru Nakagawa

on this 23rd day of July, 1946.

Witness /s/ A.A. Muzzey

Chief of the Continental Affairs
Section, Overseas Residents
Bureau, Control Division,
Foreign Office.

Doc. No. 2166

(Ex. No. 443-A)

Page 2

C E R T I F I C A T E

W. D. O. _____

I.P.S. _____

Statement of Authenticity

I, Toru Nakagawa, hereby certify that I am officially connected with the Japanese Government in the capacity of the Chief of the Continental Affairs Section, Overseas Residents Division, Control Bureau, Foreign Office, and that as such official I have seen and know the document attached hereto and described as follows: Manchoukuo Government Official Gazette for January, February, March, 1935.

I further certify that the attached document is the official publication of the Manchoukuo Government.

Signed at Foreign Office

/s/ Toru Nakagawa

on this 23rd day of July, 1946.

Witness /s/ A.A. Muzzey

Chief of the Continental Affairs
Section, Overseas Residents
Bureau, Control Division,
Foreign Office.